



Ditec ARC

Výklopné brány

(preklad pôvodných pokynov)

IP1725EN

Technická príručka

Všetky práva týkajúce sa tohto materiálu sú výhradným vlastníctvom spoločnosti Entrematic Group AB. Napriek tomu, že koncepcie tejto publikácie boli vypracované s maximálnou starostlivosťou, spoločnosť Entrematic Group AB nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené chybami alebo opomenutiami v tejto publikácii.

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Kopírovanie, skenovanie a akékoľvek zmeny sú výslovne zakázané, pokiaľ nie sú písomne schválené spoločnosťou Entrematic Group AB.

Obsah

Predmet	Strana
1. Všeobecné bezpečnostné opatrenia	22
2. Vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia	24
2.1 Smernica o strojových zariadeniach	24
3. Technické špecifikácie	25
3.1 Návod na obsluhu	25
4. Štandardná inštalácia	26
4.1 Rozmery	27
5. Inštalácia	28
5.1 Predbežné kontroly	28
5.2 Inštalácia motora s prevodovkou	28
6. Elektrické pripojenia	30
7. Program bežnej údržby	30
Pokyny pre používateľov	31
Všeobecné bezpečnostné opatrenia	31
Pokyny na manuálne uvoľnenie	33

Titulok



Tento symbol označuje pokyny alebo poznámky týkajúce sa bezpečnosti, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.



Tento symbol označuje užitočné informácie pre správne fungovanie výrobku.

1. Všeobecné bezpečnostné opatrenia



Nedodržanie informácií uvedených v tomto návode môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.

Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie

Tento návod na inštaláciu je určený len pre kvalifikovaný personál.

Inštaláciu, elektrické pripojenie a nastavenie musí vykonať kvalifikovaná osoba v súlade so správnymi pracovnými metódami a v súlade s platnými predpismi. Pred inštaláciou výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie.

Zlá inštalácia môže byť nebezpečná.



Obalové materiály (plasty, polystyrén atď.) by sa nemali vyhadzovať do okolia alebo ponechávať v dosahu detí, pretože sú potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.

Pred inštaláciou výrobku sa uistite, že je v bezchybnom stave.

Výrobok neinštalujte vo výbušných priestoroch a atmosférach: prítomnosť inflamovateľného plynu alebo výparov predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

Pred inštaláciou motorizačného zariadenia vykonajte všetky potrebné konštrukčné úpravy na vytvorenie bezpečnostného priestoru a na ochranu alebo izoláciu všetkých drviacich, strihacích, zachytávacích a všeobecne nebezpečných oblastí.

Uistite sa, že existujúca konštrukcia vyhovuje normám z hľadiska pevnosti a stability. Výrobca motorizačného zariadenia nezodpovedá za nedodržanie správnych pracovných metód pri stavbe rámov, ktoré majú byť motorizované, ani za prípadné deformácie počas používania.

Bezpečnostné zariadenia (fotobunky, bezpečnostné hrany, núdzové zastavenia atď.) sa musia inštalovať s ohľadom na: platné zákony a smernice, správne pracovné metódy, priestory inštalácie, logiku fungovania systému a sily vyvíjané motorizovanou bránou alebo bránou.

Bezpečnostné zariadenia musia chrániť pred rozdrvením, porezaním, zachytením a všeobecným nebezpečenstvom v oblasti motorizovaných dverí alebo brán.

Umiestnite značky vyžadované zákonom na označenie nebezpečných oblastí.

Na každej inštalácii musia byť viditeľne uvedené údaje identifikujúce motorizované dvere alebo bránu. V prípade potreby pripojte motorizovanú bránu alebo bránu k účinnému uzemňovaciemu systému, ktorý je v súlade s platnými bezpečnostnými normami.



Počas inštalácie, údržby a opráv pred otvorením krytu, aby ste získali prístup k elektrickým častiam, odpojte napájanie.

Ochranný kryt automatiky smie demontovať len kvalifikovaný personál.

S elektronickými časťami sa musí manipulovať pomocou uzemnených antistatických vodivých ramien. Výrobca motorizácie odmieta akúkoľvek zodpovednosť, ak sa figurujú súčiastky, ktoré nie sú kompatibilné s bezpečnou a správnou prevádzkou.

Na opravu alebo výmenu výrobkov používajte len originálne náhradné diely.



Inštalátor musí poskytnúť všetky informácie týkajúce sa automatickej, manuálnej a núdzovej prevádzky motorizovaných dverí alebo brán a musí poskytnúť používateľovi návod na obsluhu.

pokyny.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre používateľa



Tieto bezpečnostné opatrenia sú neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku a musia byť dodané používateľovi.

Pozorne si ich prečítajte, pretože obsahujú dôležité informácie o bezpečnej inštalácii, používaní a údržbe.

Tieto pokyny sa musia uchovávať a zasielať všetkým možným budúcim používateľom systému. Tento výrobok sa smie používať len na špecifický účel, na ktorý bol navrhnutý.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne, a teda nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným, nesprávnym alebo neprimeraným používaním.

Nepracujte v blízkosti závesov alebo pohyblivých mechanických častí. Nevstupujte do prevádzkového rozsahu motorizovaných dverí alebo brány, keď sa pohybujú.

Nebráňte pohybu motorizovaných dverí alebo brány, pretože to môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Motorizované dvere alebo brány môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod náležitým dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a o príslušných nebezpečenstvách.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa uistili, že sa so zariadením nehrajú, ani sa nehrávajú/nezdržiaujú v oblasti pôsobenia motorizovaných dverí alebo brány.

Diaľkové ovládače a/alebo iné ovládacie zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnej aktivácii motorizovaných dverí alebo brány. V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania výrobku vypnite vypínač napájania.

Nepokúšajte sa o priamu opravu alebo zásah a kontaktujte len kvalifikovaný personál. Nedodržanie vyššie uvedeného môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Akékoľvek opravy alebo technické zásahy musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

Aby sa zabezpečilo, že systém bude fungovať efektívne a správne, musia sa dodržiavať pokyny výrobcu a bežnú údržbu motorizovaných brán alebo brány smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Odporúčajú sa najmä pravidelné kontroly, aby sa overilo, či bezpečnostné zariadenia fungujú správne.

Všetky inštalčné práce, údržba a opravy musia byť zdokumentované a sprístupnené používateľovi.

Krídla dverí uzamknite a uvoľnite len vtedy, keď je motor vypnutý. Nevstupujte do prevádzkového rozsahu krídla.



Ak chcete správne zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, používatelia musia výrobok odovzdať do špeciálnych "recyklačných centier", ktoré poskytujú obecné úrady.

2. Vyhlásenie o začlenení čiastočne dokončeného strojového zariadenia

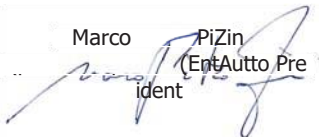
(smernica 2006/42/ES, príloha II-B)

Výrobca Entromatic Group AB so sídlom v Lodjursgatan 10, SE-261 44 Land- skrona, Švédsko, vyhlasuje, že automatizácia pre krídlové brány typu Ditec ARC:

- je určený na inštaláciu na ručnú bránu, aby tvoril stroj podľa smernice 2006/42/ES. Výrobca motorizovanej brány musí pred prvým spustením stroja vyhlásiť zhodu so smernicou 2006/42/ES (príloha II-A);
- spĺňa uplatniteľné základné bezpečnostné požiadavky uvedené v kapitole 1 prílohy I smernice 2006/42/ES;
- je v súlade so smernicou 2006/95/ES o nízkom napätí;
- je v súlade so smernicou 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite;
- je v súlade so smernicou R&TTE 1999/5/ES;
- technická dokumentácia je v súlade s prílohou VII-B smernice 2006/42/ES;
- technickú dokumentáciu spravuje Marco Pietro Zini so sídlom vo Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - TALIANSKO;
- kópia technickej dokumentácie sa poskytne príslušným vnútroštátnym orgánom na základe primerane odôvodnenej žiadosti.

Landskrona, 13-01-2013

Marco PiZini
(EntAutto Pre
ident



2.1 Smernica o strojových zariadeniach

Podľa smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) má inštalatér, ktorý motorizuje dvere alebo bránu, rovnaké povinnosti ako výrobca strojového zariadenia a ako taký musí:

- pripraviť technickú dokumentáciu, ktorá musí obsahovať dokumenty uvedené v prílohe V smernice o strojových zariadeniach;
(Technická filozofia musí byť uchovávaná a k dispozícii príslušným vnútroštátnym orgánom najmenej desať rokov od dátumu výroby motorizovaných dverí);
- vypracovať ES vyhlásenie o zhode v súlade s prílohou II-A smernice o strojových zariadeniach a doručiť ho zákazníkovi;
- affix označenia ES na motorizovaných dverách v súlade s bodom 1.7.3 prílohy I smernice o strojových zariadeniach.

3. Technické údaje

	ARCBH	ARC1BH
Napájanie	24 V	24 V
Absorpcia	3 A	12 A
Krútiaci moment	150 Nm	300 Nm
Čas otvorenia	15÷18 s / 90°	15÷30 s / 90°
Trieda služieb	4 - INTENZIVNE	4 - INTENZIVNE
Prerušenie	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%
Teplota	min -20° C max 55° C min -35° C max 55° C so zapnutým NIO	min -20° C max 55° C min -35° C max 55° C so zapnutým NIO
Stupeň ochrany	IP54	IP54
Ovládací panel	E2HAR VIVAH	VIVAH
Aplikácie m = šírka listu kg = hmotnosť listu		
Limitné rozmery		
Odporúčané rozmery		

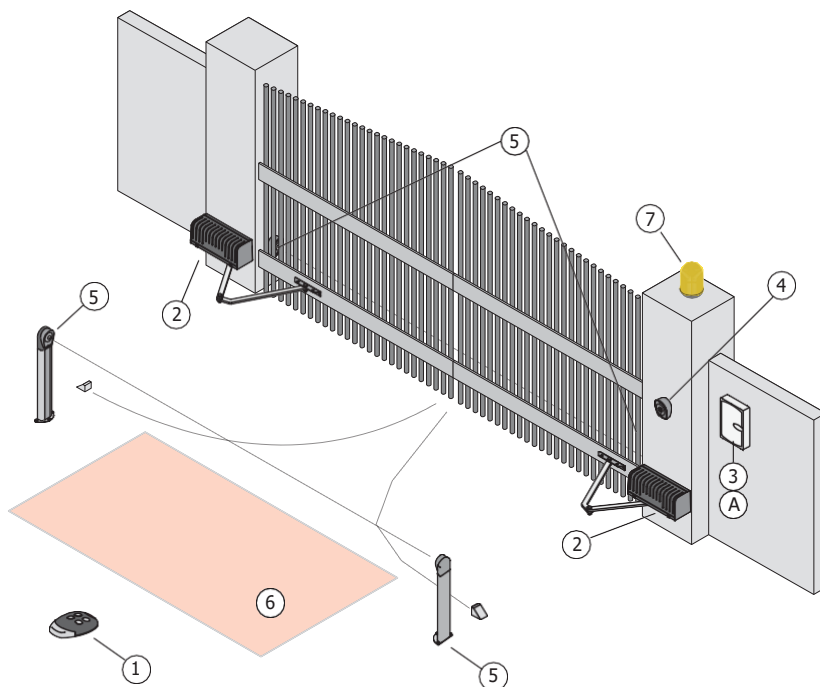
3.1 Návod na obsluhu


Trieda služby: (minimálne 100 cyklov denne počas 10 rokov alebo 200 cyklov denne počas 5 rokov)

Použitie: INTENZÍVNE (Pre prístupy vozidiel alebo chodcov k veľkým obytným domom, priemyselným alebo obchodným komplexom a parkoviskám s veľmi častým používaním).

- Výkonnostné charakteristiky sa majú chápať ako odporúčaná hmotnosť (približne 2/3 maximálnej prípustnej hmotnosti). Pri použití s maximálnou prípustnou hmotnosťou možno očakávať zníženie vyššie uvedených výkonových parametrov.
- Prevádzková trieda, časy prevádzky a počet po sebe nasledujúcich cyklov sa majú brať len ako orientačné po tom, čo boli štatisticky stanovené za priemerných prevádzkových podmienok, a preto sa nemusia nevyhnutne vzťahovať na špecifické podmienky používania.
- Každý automatický vstup má premenlivé prvky, ako sú: trenie, vyváženie a faktory prostredia, ktoré môžu podstatne zmeniť výkonnostné charakteristiky automatického vstupu alebo skrátiť jeho životnosť alebo jeho častí (vrátane samotných automatických zariadení). Inštalatér by mal prijať vhodné bezpečnostné podmienky pre každú konkrétnu inštaláciu.

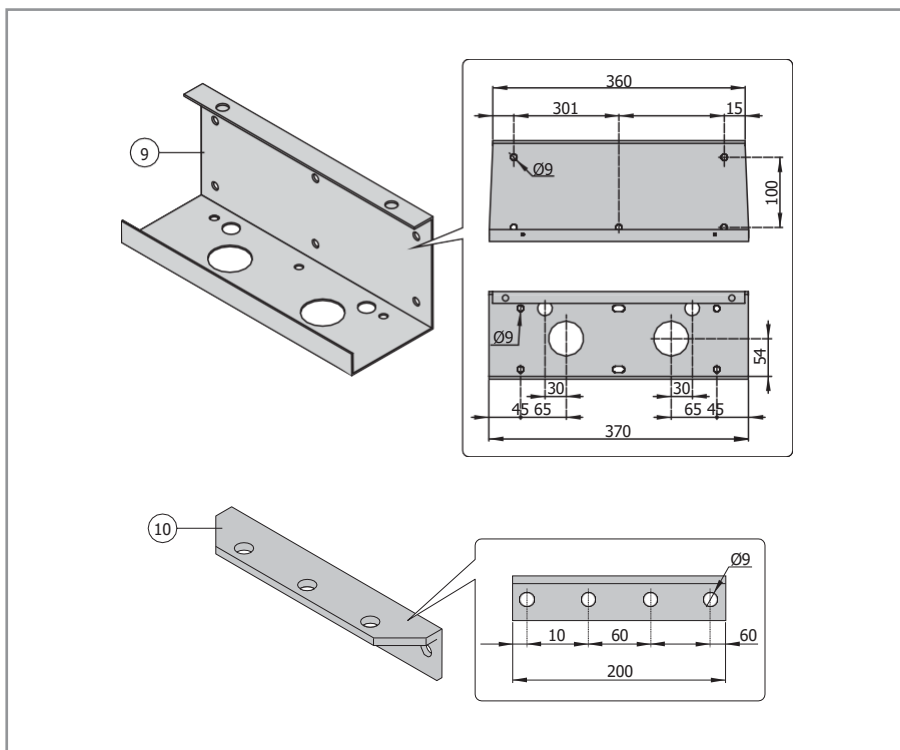
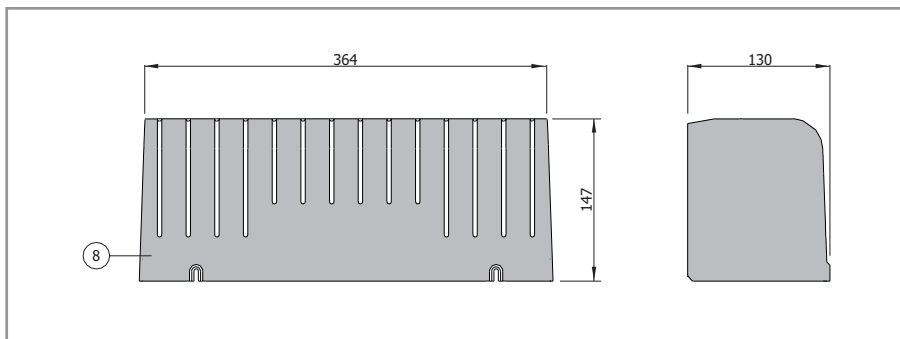
4. Štandardná inštalácia



Ref.	Kód	Popis
1	GOL4	Vysielač
2	ARCBH	Pohon pre krídlo dverí do 2,5 m
	ARC1BH	pohon pre krídlo dverí do 5 m
3	E2HAR VIVAH	Ovládací panel so zabudovaným rádiovým prijímačom Ovládací panel
4	XEL5 GOL4M	Výber kľúča Kódovanie prostredníctvom klávesnice rádiového ovládania
5	XEL2 LAB4	Fotobunky Fotobunky IP55
6	LAB9	Zariadenie na detekciu magnetickej slučky na monitorovanie dopravnej situácie
7	LAMPH	Blikajúce svetlo
A		Napájací zdroj pripojte k schválenému omnipólnemu spínaču s rozpojovacou vzdialenosťou kontaktov najmenej 3 mm (nie je súčasťou dodávky). Pripojenie k elektrickej sieti musí byť realizované cez nezávislý kanál, oddelený od pripojenia k príkazovým a bezpečnostným zariadeniam.

i POZNÁMKA: uvedené prevádzkové a výkonnostné vlastnosti možno zaručiť len pri použití príslušenstva a bezpečnostných zariadení DITEC.

4.1 Rozmery



Ref.	Popis
8	Bývanie
9	Upevňovacia doska
10	Konzola na upevnenie brány

5. Inštalácia

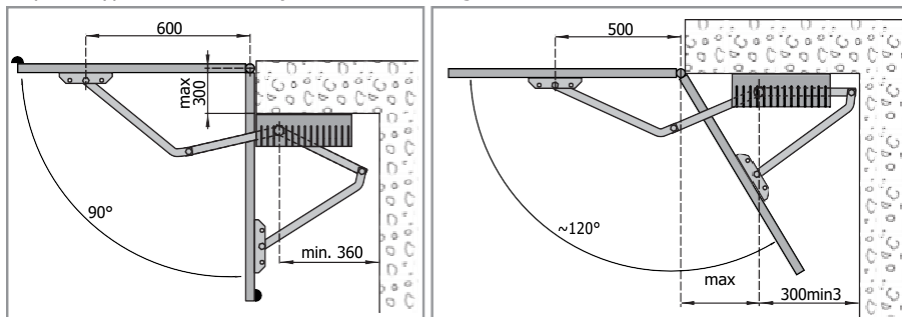
Ak nie je uvedené inak, všetky merania sú vyjadrené v milimetroch (mm).

5.1 Predbežné kontroly

Skontrolujte, či je konštrukcia dostatočne robustná a či sú čapy závesov správne namazané. Zabezpečte otváraciu a zatváraciu zarážku.

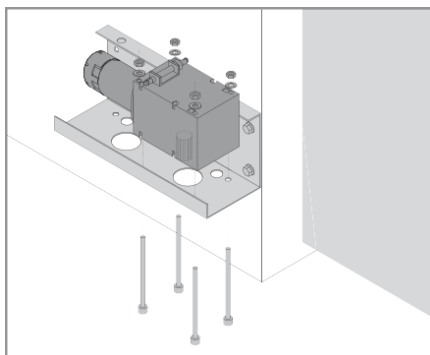
5.2 Inštalácia prevodového motora

- Demontujte redukčnú prevodovku z upevňovacej dosky [9].
- Pripevnite upevňovaciu dosku [9] k stípu brány a upevňovaciu konzolu [10] ku krídlu brány podľa typu inštalácie, ako je znázornené na figúrach.

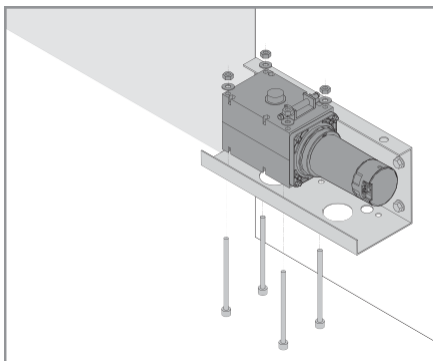


- Zostavte prevodový motor na upevňovaciu dosku [9].
VENUJTE POZORNOSŤ TYPU INŠTALÁCIE.

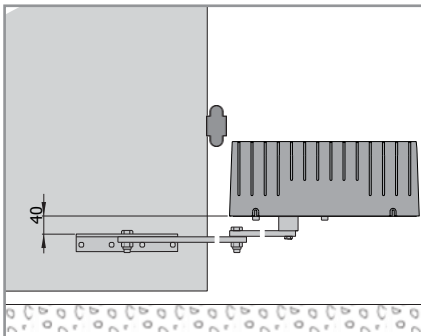
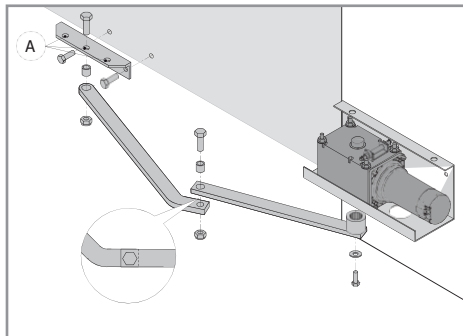
MONTÁŽ NA ĽAVÉ MÓLO,
POHĽAD ZVNÚTRA



MONTÁŽ NA SPRÁVNE MÓLO,
VNÚTORNÝ POHĽAD

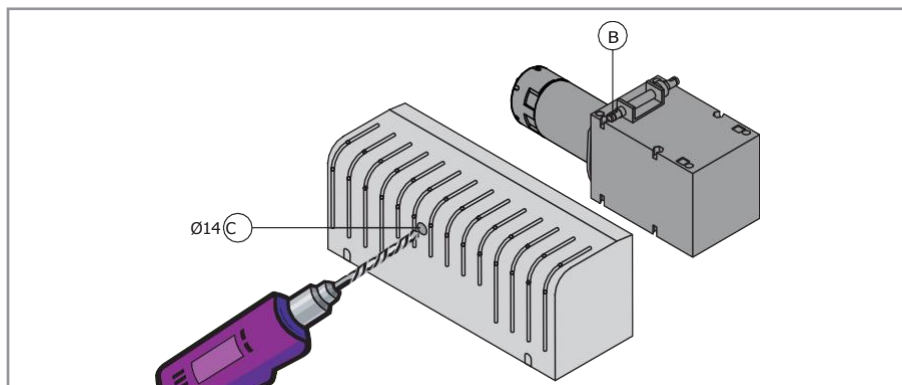


- Pripevnite kĺbové ramená, ako je znázornené na obrázku.
- Pozor: prived'te list na doraz, vyrovnajte ramená pomocou otvorov [A].
- Kĺby na ramenách by sa mali namazať a skrutky utiahnuť tak, aby nebránili pohybu ramena.
- Vyvrtajte kryt Ø14 v blízkosti uvoľňovacej hriadeľky [B] (vo vnútri krytu sú dve šablóny na vrtanie



[C]).

- Vložte gumovú zátku a nasad'te kryt na prevodový motor.



6. Elektrické pripojenia

Pred pripojením napájacieho zdroja sa uistite, že údaje na štítku zodpovedajú údajom sieťového napájania.

Súčasťou sieťového napájania musí byť omnipolárny odpojovač s minimálnou medzerou medzi kontaktmi 3 mm.

Skontrolujte, či sa pred elektrickou inštaláciou nachádza vhodný prúdový chránič a vhodný nadprúdový vypínač.

Elektrické zapojenie a spustenie prevodového motora ARC je znázornené v návode na inštaláciu ústredne E2HAR a VIVAH.

Ak chcete zmeniť smer otáčania, vymeňte fázy motora.

7. Plán bežnej údržby

Každých 6 mesiacov vykonajte nasledujúce operácie a kontroly podľa intenzity používania automatiky.

Bez napájania 230 V~ a batérií, ak sú k dispozícii:

- Namažte páky prevodového motora.
- Namažte otočný čap krídla brány.
- Namažte závesy krídla brány.
- Skontrolujte dobrý stav elektrického pripojenia.
- Skontrolujte, či sú fixačné skrutky prevodového motora dobre utiahnuté. Opätovne pripojte napájanie 230 V~ a batérie, ak sú

prítomné:


- Skontrolujte nastavenie výkonu.
- Skontrolujte správnu funkciu všetkých príkazových a bezpečnostných funkcií (fotobuniek).
- Skontrolujte správnu funkciu uvoľňovacieho systému.



UPOZORNENIE: Náhradné diely nájdete v cenníku náhradných dielov.

Návod na obsluhu

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre používateľa

 Tieto bezpečnostné opatrenia sú integrálnou a podstatnou súčasťou výrobku a musia byť dodané

používateľ.

Pozorne si ich prečítajte, pretože obsahujú dôležité informácie o bezpečnej inštalácii, používaní a údržbe.

Tieto pokyny sa musia uchovávať a

postúpené všetkým možným budúcim používateľom systému.

Tento výrobok sa smie používať len na účel, na ktorý bol navrhnutý. Akékoľvek iné použitie je potrebné považovať za nevhodné, a preto nebezpečné.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym, nesprávnym alebo neprimeraným používaním.

Nepracujte v blízkosti závesov alebo pohyblivých mechanických častí. Nevstupujte do prevádzkového rozsahu motorizovaných dverí alebo brány, keď sa pohybujú.

Nebráňte pohybu motorizovaných dverí alebo brány, pretože to môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Motorizované dvere alebo brány môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a o príslušných rizikách.

Nedovoľte deťom, aby sa hrali alebo zdržiavali v prevádzkovom dosahu motorizovaných dverí alebo brány.

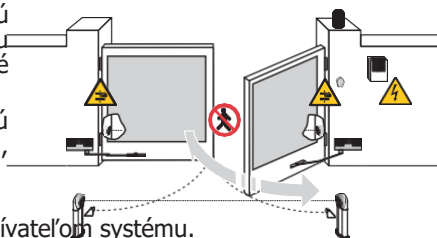
Diaľkové ovládače a/alebo iné ovládacie zariadenia uchovávajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnej aktivácii motorizovaných dverí alebo brány.

V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania výrobku vypnite vypínač napájania. Nepokúšajte sa o priamu opravu alebo zásah a kontaktujte iba kvalifikovaný personál.

Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Akékoľvek opravy alebo technické zásahy musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Čistiace a údržbárske práce



nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

Aby sa zabezpečilo, že systém bude fungovať efektívne a správne, musia sa dodržiavať pokyny výrobcu a bežnú údržbu motorizovaných brán alebo brány smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Odporúčajú sa najmä pravidelné kontroly, aby sa overilo, či bezpečnostné zariadenia fungujú správne.

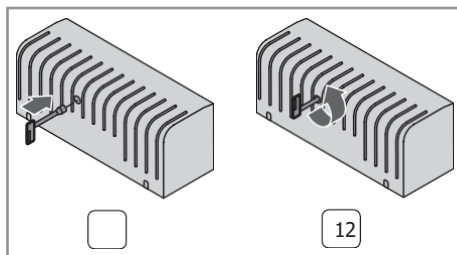
Všetky inštalačné práce, údržba a opravy musia byť zdokumentované a sprístupnené používateľovi.

Krídla dverí uzamknite a uvoľnite len vtedy, keď je motor vypnutý. Nevstupujte do prevádzkového rozsahu krídla.

Ak chcete správne zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, používatelia musia výrobok odovzdať do špeciálnych "recyklačných centier", ktoré poskytujú obecné úrady.



Pokyny na manuálne uvoľnenie



V prípade chybnjej prevádzky alebo výpadku napájania odstráňte zástrčku a do špeciálneho otvoru na kryte vložte dodaný uvoľňovací kľúč. Otáčaním v smere hodinových ručičiek uvoľníte pravý krídlo; otáčaním proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte ľavé krídlo. Ručne posuňte bránu.

Po skončení prevádzky prevodový motor opäť zablokujte.



VAROVANIE: operácie blokovania a uvoľňovania krídla dverí sa musia vykonávať pri voľnobehu motora.



V prípade akýchkoľvek problémov a/alebo informácií kontaktujte technický servis .

ENTRE//MATIC



ABS Automatic Entrance s.r.o
Tel +421 908 413 098
sales@automaticentrance.sk
www.automaticentrance.sk

